



 **ITALON**
ИТАЛЬЯНСКИЙ СТИЛЬ РУССКОЙ КЕРАМИКИ

COMPANY PROFILE





 **ITALON**
ИТАЛЬЯНСКИЙ СТИЛЬ РУССКОЙ КЕРАМИКИ

COMPANY PROFILE





МИССИЯ MISSIONE MISSION

2

ИТАЛЬЯНСКИЙ СТИЛЬ РУССКОЙ КЕРАМИКИ

Компания Italon считает своей миссией производить в России керамогранит исключительно высокого качества, используя опыт и передовые итальянские технологии группы компаний Concorde – мирового лидера в керамической отрасли.

LO STILE ITALIANO DELLA CERAMICA RUSSA

Il pay off di Italon sintetizza l'essenza della sua mission: produrre in Russia grès porcellanato di alta qualità, grazie all'esperienza, allo stile e alla tecnologia italiana derivanti dall'appartenenza dell'azienda al Gruppo Concorde, leader mondiale del settore ceramico.

ITALIAN STYLE IN RUSSIAN CERAMICS

Italon's pay-off perfectly epitomizes the very essence of its mission: producing high quality porcelain stoneware in Russia, thanks to the wealth of experience, Italian style and state-of-the-art technology which comes from its belonging to the Concorde Group, world leader in the manufacturing of ceramic tiles.



3



ВИДЕНИЕ VISIONE VISION



4



БЫТЬ ОРИЕНТИРОМ В ОТРАСЛИ КЕРАМОГРАНИТА

Цель компании Italon – стать ориентиром для всех производителей и продавцов керамогранита, как на российском, так и на других рынках сбыта, обеспечивая производство обширную гамму высококачественной продукции итальянского стиля и эффективный сервис с учётом всех требований собственных клиентов.

UN PUNTO DI RIFERIMENTO NEL SETTORE DEL GRÈS PORCELLANATO

L'obiettivo di Italon è diventare punto di riferimento per tutti i clienti e gli operatori del mercato del grès porcellanato, in Russia come negli altri mercati di sbocco, grazie all'ampiezza e alla qualità tecnica della propria gamma prodotti, allo stile tipicamente italiano, all'efficienza dei propri servizi e soprattutto alla costante attenzione alle esigenze della propria clientela.

A POINT OF REFERENCE IN THE FIELD OF PORCELAIN STONEWARE

Italon aims to become a point of reference for all customers and operators in the porcelain stoneware market, in Russia as well as in other key markets, thanks to the broad range and technical quality of its products, with Italian design flair complemented by efficient service and, above all, constant care of its customers' needs.

5





ГРУППА КОМПАНИЙ IL GRUPPO THE GROUP

6

ОГРОМНЫЙ ОПЫТ ЗА ПЛЕЧАМИ

Italon – воплощение давнего предпринимательского замысла группы Concorde, уже много лет следующей стратегии интернационализации. Группа Concorde поверила в развитие российского рынка, на котором спрос на высококачественную продукцию растёт непрерывно. Эта вера и есть лучшая поддержка для компании Italon, которая ежедневно может рассчитывать на технологию, ноу-хау, опыт и финансовую мощь одного из мировых лидеров в керамическом секторе, который уже несколько десятилетий производит высококачественную керамику и является абсолютным лидером в сегменте керамического гранита. А это надёжный фундамент для построения блестящего будущего.

UNA GRANDE ESPERIENZA ALLE SPALLE

Italon concretizza un progetto imprenditoriale fortemente voluto dal Gruppo Concorde e portato avanti con tenacia e passione fino a farlo diventare realtà. Un importante investimento, che affonda le sue radici nella strategia di internazionalizzazione decisa e perseguita dal Gruppo, nonché nella grande fiducia riposta nello sviluppo del mercato russo verso prodotti sempre più di qualità. Proprio questa fiducia rappresenta la migliore garanzia per Italon e per tutti i suoi clienti. La garanzia di poter contare sulla tecnologia, il know how, l'esperienza e la forza finanziaria di uno dei maggiori gruppi ceramici mondiali, che da decenni produce ceramica di altissimo livello ed è leader assoluto nel segmento del grès porcellanato. Una solida base su cui costruire un rigoglioso futuro.

A GREAT BACKGROUND

Italon is the accomplishment of an entrepreneurial project strongly wanted by the Concorde Group and carried out with such tenacity and passion that it became a reality. A significant investment that is deeply rooted in the internationalization strategy decided on and pursued by the Group, as well as in the great trust put in the development of the Russian market and in an ever increasing level of product quality. This trust is therefore the best guarantee for Italon and its customers. The guarantee of being able to rely on the technology, know-how, experience and financial strength of one of the world's leading ceramic groups, which has for many years now been producing top quality ceramics and been the absolute leader in the porcelain stoneware segment. A solid background on which to build a great future.



7

ИСТОРИЯ STORIA HISTORY



8

АМБИЦИОЗНЫЙ ЗАМЫСЕЛ, СТАВШИЙ РЕАЛЬНОСТЬЮ

История Italon насчитывает немного времени, однако свидетельствует о немалом упорстве и решимости, с которой с самого начала осуществлялся замысел создания предприятия. От реализации проекта до инаугурации ступинского завода прошло немногим более двух лет, но за это время было построено одно из самых передовых и технологически оснащенных керамических предприятий в Европе. Строительство потребовало немалых усилий, затрат и человеческих ресурсов, однако результат полностью оправдал все ожидания.

UN PROGETTO AMBIZIOSO DIVENTATO REALTÀ

La storia di Italon, pur essendo assai recente, testimonia la tenacia e la determinazione con cui il progetto è stato portato avanti fin dall'inizio. Dal progetto all'inaugurazione dello stabilimento di Stupino passano poco più di due anni, durante i quali viene edificato uno dei più avanzati impianti ceramici d'Europa, integralmente automatizzato e dotato della più evoluta tecnologia italiana. Le costruzioni sono procedute a tappe forzate con l'impiego di ingenti risorse finanziarie, umane e manageriali, premiate da un risultato di assoluta eccellenza.

AN AMBITIOUS PROJECT BECOMES A REALITY

Though being very young company, Italon's history bears witness to the tenacity and determination with which the project has been pursued from the start. A little more than two years has passed from the project idea to the opening of the factory in Stupino and during these two years it has been built one of the most advanced ceramic plants in Europe, completely automated and equipped with state-of-the-art Italian technology. Despite a difficult process, the building work was completed thanks to tremendous financial, human and entrepreneurial efforts which have all been fully rewarded by an excellent result.

9



August 2004

Земляные работы
Sbancamento del terreno
Excavation works



October 2004

Первый фундамент
Le prime fondamenta
The initial foundations



December 2004

Первая зима
Il primo inverno
The first winter



May 2005

Вертикальные конструкции обретают форму
Le strutture verticali prendono forma
The vertical structures take shape



July 2005

Работы успешно продвигаются
I lavori avanzano
The work continues



December 2005

Железнодорожная линия: стратегический объект
La ferrovia: un'opera strategica
The railway: a strategic project

ИСТОРИЯ STORIA HISTORY



10

Завод в Ступино — жемчужина керамической технологии. На предприятии осуществляется весь процесс изготовления керамогранита, от складирования сырья до упаковки готовой продукции. А ноу-хау и немалые инвестиции, поддерживающие потенциал такого мощного завода, обеспечивают производство широкой гаммы высококачественных изделий, способствуют созданию престижного имиджа и позволяют преследовать стратегию, ориентированную на дифференциацию от других производителей и на занятие лидерских позиций на рынке. Официальная инаугурация, состоявшаяся весной 2007 г., предоставила клиентам, представителям власти и коллегам возможность ощутить на деле производственную мощь завода и понять основные принципы и цели производственной стратегии.

Lo stabilimento di Stupino è un gioiello di tecnologia ceramica, in cui ha luogo tutto il processo produttivo del grés porcellanato, dallo stoccaggio delle materie prime a tutte le fasi successive della lavorazione, fino al packaging del prodotto finito. Ma per sfruttare al meglio le potenzialità di un così poderoso “motore” e in conformità alla propria mission, Italon ha deciso parallelamente di investire molto, facendo ricorso a tutto il proprio know how, per creare una gamma prodotti e un’immagine di marca che consentissero all’azienda di perseguire una strategia di differenziazione orientata alla leadership. L’inaugurazione ufficiale, svoltasi nella primavera del 2007, ha concesso a clienti, autorità e a operatori del settore di toccare con mano, oltre alla forza industriale dell’azienda, i capisaldi e gli obiettivi di questa strategia.

The plant in Stupino is a jewel of ceramic technology where every single stage of porcelain stoneware productive process is carried out, from raw material storage to all the subsequent manufacturing phases up to the finished product packaging. In order to take full advantage of the potential of such a huge and powerful “engine” in the best possible way and according to its corporate mission, Italon has decided, at the same time, to invest much, relying on all its know-how, to create a product range and a brand image allowing the company to pursue a differentiation strategy striving towards an absolute market leadership. The official inauguration, which took place in Spring 2007, allowed customers, authorities and operators of the sector to witness first-hand the benchmarks and objectives of this strategy as well as the great industrial might of the company.



February 2006

Прибытие первого оборудования
Arrivano i primi impianti
The first machinery arrives



October 2006

Железнодорожная линия готова
La ferrovia è completata
The railway is completed



December 2006

Готовы начать
Pronti a partire
Ready to start



April 2007

Презентация завода Italon
L'evento di presentazione di Italon
Italon's opening event

11



ЗАВОД SEDE HEAD-QUARTERS

12



АВАНГАРДНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ

Завод Italon расположен в Ступино, в 80-ти километрах от Москвы, недалеко от международного аэропорта Домодедово, и занимает общую площадь 150 000 кв. метров, на которой сооружён корпус площадью 57 000 кв. метров. Завод оснащён частной железнодорожной линией для приёма сырья и отправки готовой продукции и имеет производительность, которую можно ещё повысить, более 4 миллионов кв. метров керамогранита в год. Административная часть предприятия элегантна и функциональна и включает обширный демонстрационный зал для представления изделий и предлагаемых услуг.

UNO STABILIMENTO ALL'AVANGUARDIA

La sede produttiva e operativa di Italon è a Stupino, a soli 80 km da Mosca e in prossimità dell'aeroporto internazionale Domodedovo. La superficie coperta è di 57.000 mq su una area totale di oltre 150.000. Dotato di una linea ferroviaria privata per la ricezione delle materie prime e la spedizione del prodotto finito, lo stabilimento di Italon ha una produttività annua di oltre 4 milioni di mq, ulteriormente incrementabili. Gli uffici sono eleganti, funzionali, attrezzati con un'ampia sala mostra per l'esposizione del prodotto e la visualizzazione dei servizi dell'azienda.

AN AVANT-GARDE FACTORY

Italon's productive and executive head-office is located in Stupino, 80 km from Moscow and close to Domodedovo International airport. The covered area is 57,000 sqms on a total surface of more than 150,000 sqms. Equipped with a private rail-way for raw material collection and delivery of finished products, Italon's factory has an annual production of more than 4 million sqms, with potential for further expansion. The offices are elegant, functional and incorporate a large show-room where the company's products and services can be displayed.

13



КЕРАМОГРАНИТ GRES PORCELLANATO PORCELAIN STONEWARE



15

НОВЫЙ ПРЕДЕЛ КЕРАМОГРАНИТА

Italon производит только керамогранит, самый передовой вид керамики сегодня на рынке, который пригоден для оформления как домашних, так и коммерческих или городских пространств. Вся продукция подразделяется на три группы изделий:

Italon Tecnica – однородный керамогранит, подходящий для применения в тех условиях, где первичным требованием являются высокие эксплуатационные качества материала.

Italon Interni – глазурированный керамогранит для стильного оформления домашних и коммерческих интерьеров, без необходимости отказа от таких качеств материала как прочность, компактность, водонепроницаемость, морозостойкость и лёгкость в уборке.

Italon Creativa – окрашенный в массе керамогранит, предлагающий уравновешенное сочетание эстетики и технических качеств, а следовательно, огромные дизайнерские возможности и исключительную стойкость материала.

LA NUOVA FRONTIERA DELLA CERAMICA

Italon produce esclusivamente grès porcellanato, la più evoluta tipologia ceramica oggi disponibile sul mercato, ideale per l'architettura residenziale, commerciale e urbana. Italon divide la sua produzione in tre linee, a seconda della tipologia di prodotto:

Italon Tecnica, grès porcellanato a tutta massa, ideale per tutte le applicazioni in cui il requisito primario sia la prestazione tecnica del prodotto.

Italon Interni, grès porcellanato smaltato, ideale per ambienti residenziali e commerciali leggeri, in cui sia necessario connotare lo spazio con un tocco di classe e potendo contare su un prodotto di grande qualità, duro e compatto, inassorbente, antigelivo e facile da pulire.

Italon Creativa, grès porcellanato colorato in massa, perfetto connubio di bellezza estetica e performance tecniche, capacità di arredo degli ambienti e resistenza.

THE NEW FRONTIER OF CERAMICS

Italon produces only porcelain stoneware, the most advanced ceramic typology available on the market today, a product suitable for residential, commercial and urban architecture.

Italon divides its porcelain stoneware production into three different collections according to their manufacturing techniques:

Italon Tecnica, full-body porcelain stoneware, suitable for all applications where the basic requisite is the technical performance of the product.

Italon Interni, glazed porcelain stoneware, suitable for residential and light-commercial spaces needing a touch of class and at the same time requiring a top quality product, completely hard and compact, with a low water absorption level, frost-proof and easy to clean.

Italon Creativa, full-body coloured porcelain stoneware, the perfect combination between aesthetic beauty and technical performance, decorating potential and resistance.



14



ТЕХНОЛОГИЯ TECNOLOGIA TECHNOLOGY



ИННОВАЦИИ ВЕДУТ В БУДУЩЕЕ

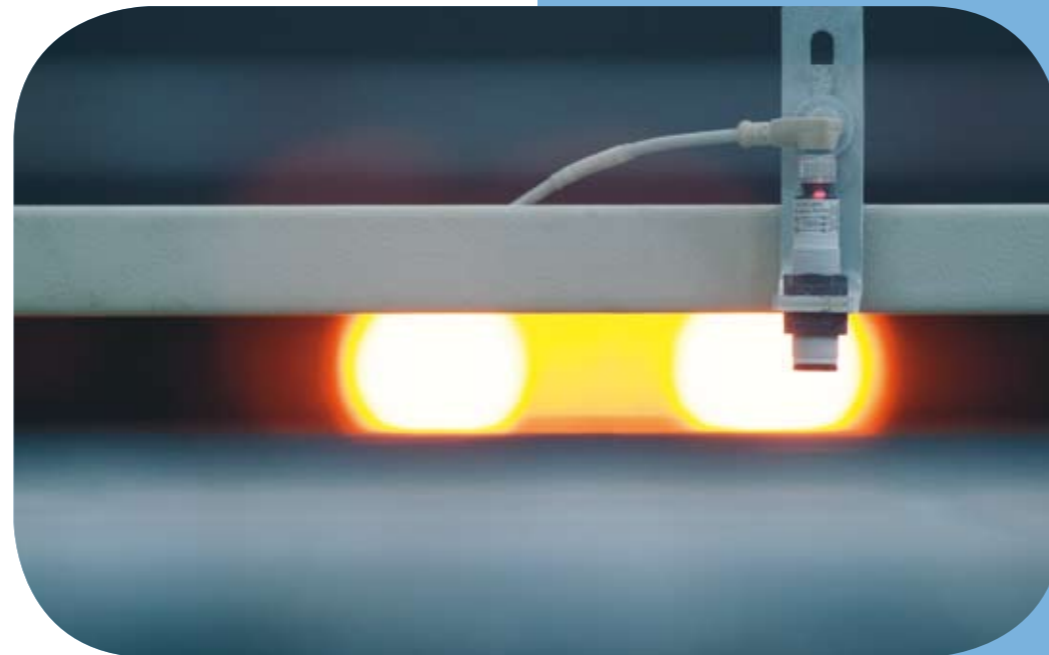
Расположенный в Ступино завод представляется как сочетание эффективности и функциональности и включает в себе самые передовые итальянские технологии. Производственный процесс полностью автоматизирован и на всём его протяжении ни один из работников не прикасается руками к материалам или производимым изделиям. Каждый его этап, от выгрузки сырья на частной железнодорожной линии до упаковки готовой продукции, подвергается мониторингу.

L'INNOVAZIONE PORTA LONTANO

Lo stabilimento di Stupino è un concentrato di efficienza e funzionalità, in cui è racchiusa la più avanzata tecnologia italiana. Il processo produttivo, perfettamente integrato e completamente automatizzato, prevede che si compia l'intero ciclo di produzione senza che nessun operatore tocchi mai il prodotto con le mani. Il controllo del processo è costante e copre tutte le fasi della lavorazione, dallo scarico delle materie prime dalla ferrovia privata, al loro trattamento, fino al packaging del prodotto finito.

INNOVATION WILL BRING YOU FAR

The headquarters in Stupino are the culmination of efficiency and functionality including the most advanced Italian technology. The completely integrated and automated productive process allows for the completion of the productive cycle without the need for manual intervention of the operator on the product. Each phase of the manufacturing process is constantly monitored, from raw material collection from the private rail-way to their manufacturing up until the finished product packaging.



НОУ-ХАУ KNOW-HOW KNOW-HOW



18

ЗНАНИЯ НЕ ПРИХОДЯТ САМИ СОБОЙ

Быть частью группы Concorde означает для Italon использовать в России ноу-хау и технологии одного из ведущих мировых производителей керамики, имеющего за плечами более чем тридцатилетний опыт работы. Поэтому выбрать Italon – значит рассчитывать на сильного партнёра, который сумел создать и продолжает поддерживать надёжный имидж и солидный бренд, предлагая продукцию лучшего технического качества.

IL SAPERE NON SI IMPROVVISA

Essere parte del Gruppo Concorde significa per Italon portare in Russia know-how, modelli organizzativi e valori di marketing propri di una delle più importanti imprese ceramiche del mondo, attiva nel proprio settore da oltre trenta anni. Per questo scegliere Italon significa avere la sicurezza di una partnership affidabile e di sicuro successo, potendo contare non solo sull'eccellenza qualitativa di prodotto, ma anche sulla capacità di costruire e mantenere nel tempo un'immagine di marca solida e coerente.

KNOWLEDGE IS NEVER COINCIDENCE

Being part of the Concorde Group for Italon means bringing the know-how, the business model and the marketing values of one of the most important ceramic companies in the world and active for over thirty years in the field, to Russia. Therefore, choosing Italon means guaranteeing a reliable and successful partnership, counting on excellent product quality as well as on the capacity to build and maintain a solid and consistence brand image over time.



19



КАЧЕСТВО QUALITÀ QUALITY

20



КАЧЕСТВО ВСЕГДА ПОБЕЖДАЕТ

Качество для Italon не просто слово, а стиль существования. Вся продукция завода проходит разнообразные виды контроля (от предварительного лабораторного анализа материалов до различных тестов на всём протяжении производственного процесса) и соответствует самым требовательным европейским стандартам. Но качество – это также консультационное и послепродажное обслуживание, это компетентность и профессионализм на каждом этапе коммерческих отношений.

LA QUALITÀ VINCE SEMPRE

Qualità per Italon non è una parola, ma un modo di essere che coinvolge l'azienda nel suo insieme. Tutti i prodotti Italon sono prodotti in conformità alle più severe normative europee e controllati rigorosamente da esami di laboratorio preventivi e test costanti sulla produzione. Qualità per Italon è un concetto globale che significa consulenza applicativa, assistenza post vendita, competenza e professionalità in ogni fase del rapporto commerciale.

QUALITY WILL ALWAYS WIN

At Italon, quality is not just a word but a way of being that involves the whole company. All Italon's products comply with the strictest European standards and are constantly checked by means of laboratory and production tests. In Italon, quality is a global concept, meaning application consulting, post-sale assistance, expertise and professional skills throughout every phase of the business relationship.



21



СТИЛЬ STILE STYLE



СТИЛЬ ВСЕГДА В МОДЕ

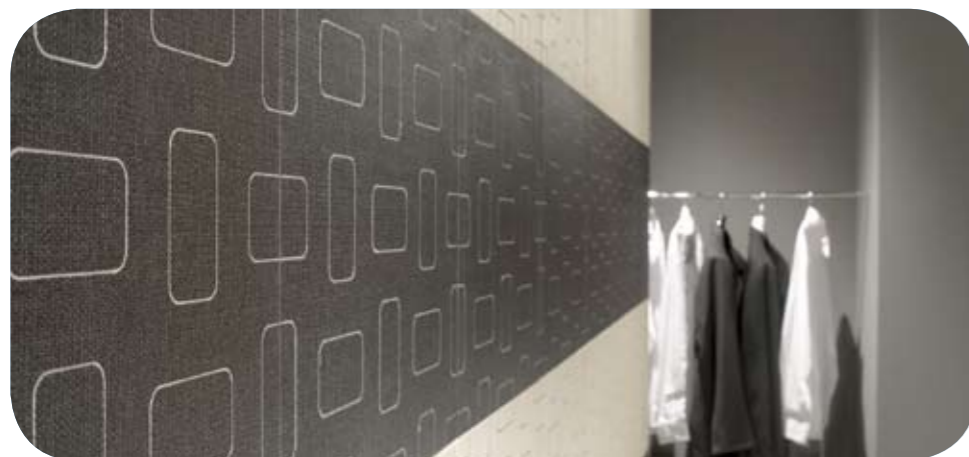
Изделия Italon совмещают великолепные технические качества керамогранита с изысканностью итальянского стиля. Разработка каждой коллекции сопровождается тщательным изучением каждой детали, будь то выбор цветов или декоров. Поэтому изделия способны элегантно украсить любые интерьеры или экстерьеры, неизменно добавляя толику итальянского шарма, характерного для стиля Italon.

LO STILE È SEMPRE DI MODA

I prodotti Italon coniugano gli standard tecnici del grès porcellanato alla raffinatezza dello stile italiano. Lo studio e la realizzazione delle serie sono caratterizzati dalla cura minuziosa di ogni dettaglio, dalla scelta dei colori al corredo decorativo, per esaltare ancor di più la capacità delle collezioni di arredare con eleganza ogni ambiente, senza tralasciare quel tocco di fascino italiano che caratterizza lo stile Italon.

STYLE IS ALWAYS FASHIONABLE

Italon's products combine the technical standards of porcelain stoneware with the Italian style refinement. The design and realization of the collections are characterized by a great attention to detail, from colour selection to the decor set, in order to enhance the potential of the company's collections to decorate every space with elegance and without neglecting that touch of Italian style that is Italon's distinctive sign.





СЕРВИС SERVIZIO SERVICE

В РОССИИ И В МИРЕ

Italon предлагает своим партнёрам качественный сервис, включающий логистические услуги. Эффективное управление складом – один из факторов, обеспечивающих точную и пунктуальную работу отдела логистики. К тому же завод располагает частной железнодорожной линией, которая гарантирует не только доставку сырья непосредственно из карьеров, но и быструю и своевременную отправку готовой продукции во все регионы России и за рубеж.

IN RUSSIA E NEL MONDO

La qualità del rapporto di partnership che Italon mette a disposizione dei propri clienti si concretizza in una serie di servizi logistici di notevole efficacia. Precisione e puntualità nella distribuzione ed efficienza nei servizi logistici sono assicurate da una gestione moderna ed efficace del magazzino. Italon dispone inoltre di un collegamento ferroviario privato che oltre a consentire l'arrivo delle materie prime direttamente dalle cave di estrazione allo stabilimento, facilita e rende più veloce ed economica la spedizione del prodotto finito, non solo in tutta la Russia ma anche in molte altre parti del mondo.

IN RUSSIA AND IN THE WORLD

The quality of the partnership that Italon puts at its customers' disposal manifests itself in a series of highly efficient logistic services. The precision and punctuality in the distribution, along with the efficiency of logistics are guaranteed by a modern storage system. Moreover, Italon can avail itself of a private rail-way connection that allows for the arrival of raw materials directly from the extraction sites to the plant itself and expedites the shipping of the finished product, making it quicker and cheaper not only for deliveries within Russia, but also to other countries.



СЕРВИС SERVIZIO SERVICE

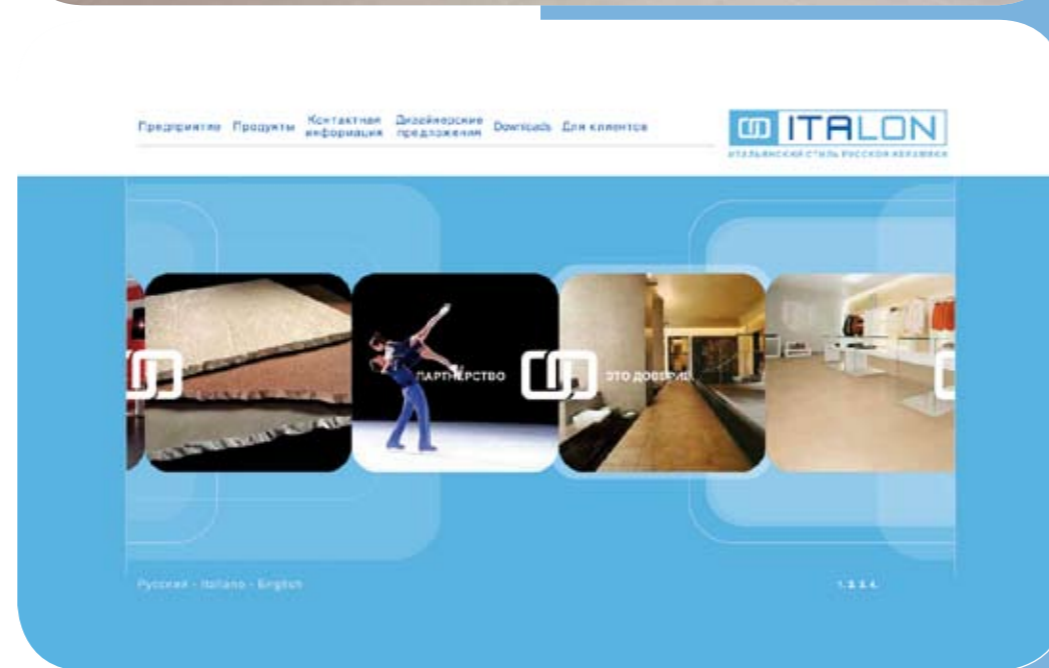


ПОДДЕРЖКА ПРОДАЖ

Italon обеспечивает своих клиентов самыми различными инструментами поддержки продаж. Среди них – Formula, демонстрационная система для выставления коллекций и стильного оформления шоу-румов.

Интернет-сайт не только яркая витрина предприятия, но и рабочий инструмент, содержащий всестороннюю информацию об изделиях и услугах. Раздел для авторизованных пользователей обеспечивает прямой контакт между предприятием и клиентами, предоставляя последним возможность быстрого доступа к большому количеству персонализированных услуг и информации о деятельности предприятия.

Но самая сильная сторона сервиса Italon – высококвалифицированный и подготовленный персонал, умеющий выработать вместе с клиентами наилучшие варианты при решении всевозможных требований.



SERVIZI DI SUPPORTO ALLA VENDITA

Molti sono i servizi di supporto alla vendita che Italon mette a disposizione dei propri clienti. A cominciare da Formula, un sistema espositivo moderno con cui esporre nella sala mostra tutte le collezioni dell'azienda, arredando il proprio spazio con stile e funzionalità.

Il sito Internet, sempre aggiornato, rappresenta non solo una vetrina importante per tutti gli operatori del settore e i clienti Italon, ma ha anche l'ambizione di essere strumento di lavoro, fonte di informazioni e dati riguardanti i prodotti e i servizi dell'azienda. L'area riservata rappresenta inoltre un vero e proprio "filo diretto" tra Italon e la propria clientela; attraverso di essa è infatti possibile avere accesso, in ogni momento e in modo rapido ed efficiente, a un numero elevatissimo di servizi personalizzati e di informazioni riguardanti le attività con l'azienda.

Ma soprattutto il personale di Italon, competente, qualificato e costantemente aggiornato, rappresenta il supporto principale che l'azienda offre ai propri clienti, insieme ai quali valuta le soluzioni migliori per ogni esigenza.

SALE SUPPORT SERVICES

Italon's has numerous sale support services at the customers' disposal. Starting from Formula, a modern displaying system allowing to showcase the complete range of the company's collections in the show-room with style and functionality.

The constantly up-dated web-site represents an important window for all the operators in the field and Italon's customers, but it is also a useful working tool, a source of information on the company's products and services. The reserved area is a "direct link" to Italon for its customers; in fact, it is possible via this area, to gain access to a huge number of tailored services and information about the company's activities at any time, quickly and efficiently.

Above all, Italon's qualified, expert and constantly trained personnel is the main support that the company can offer its customers, who will then help the customer evaluate the best possible solutions for any need.





ТОРГОВАЯ МАРКА MARCHIO BRAND

28

СИЛА БРЕНДА

Имя, образ бренда Italon словесно и зрительно воплощают основные ценности компании. Поэтому её маркетинговая деятельность с самого начала придавала немаловажное значение необходимости брендинга. А участие в выставках и рекламные кампании свидетельствуют о желании поддержать имидж и вселить в клиентов уверенность в сотрудничестве с надёжным партнёром.

LA FORZA DELLA BRAND

Il nome, il marchio, l'identità visiva di Italon sono stati ideati per tradurre in immagini, colori e parole i valori fondanti dell'azienda. Italon ha un forte orientamento al marketing e sin dalla fondazione ha dimostrato di dare grande importanza alle attività di branding. Le presenze fieristiche, gli strumenti di comunicazione coordinati e le campagne pubblicitarie testimoniano la volontà di perseverare in attività di sostegno del marchio, per offrire ai propri clienti la sicurezza di un'immagine di marca positiva capace di rafforzarsi nel tempo.

STRENGTH OF THE BRAND

Italon's name, brand and visual identity have been purposely created to translate the corporate values into images, colours and words. Italon has a strong marketing drive and, since its foundation, the company has demonstrated its commitment to branding. The trade-fairs, the communication tools as well as the advertising campaigns demonstrate the desire to support the brand, in order to offer its customers the guarantee of a positive brand image, which will strengthen over time.

29



ПАРТНЁРСТВО PARTNERSHIP PARTNERSHIP



31

СИЛА – В ЕДИНСТВЕ

Выбрать Italon - значит выбрать надёжного партнёра, способного понять и удовлетворить любые требования. Не случайно торговая марка зрительно представляет собой сплетение двух колец, символизирующих, с одной стороны, союз Италии и России, а с другой – глубокую связь между предприятием и его самым ценным богатством: клиентами, выбирающими его.

L'UNIONE GARANTISCE IL RISULTATO

Scegliere Italon significa scegliere un partner in grado di capire, interpretare, soddisfare le esigenze dei propri clienti, costruendo con loro un rapporto di fiducia duratura. Non a caso il simbolo del marchio Italon raffigura graficamente due anelli che si intersecano: ciò simboleggia da una parte l'unione tra Italia e Russia, dall'altra il legame forte tra l'azienda e il suo patrimonio più importante, ossia i clienti che la scelgono.

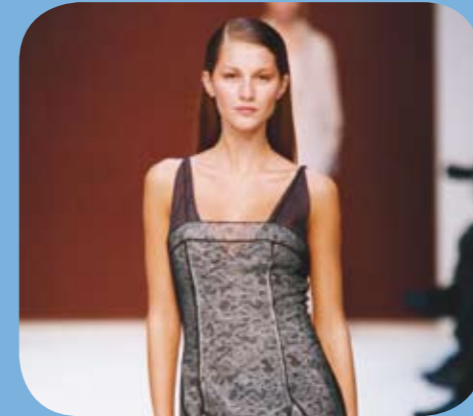
UNITY MEANS SUCCESS

Choosing Italon means choosing a partner who is able to understand, interpret and satisfy the customers' needs, nurturing with them a relationship made of mutual, long-lasting trust. It is no coincidence, in fact, that Italon's logo depicts two intersecting rings: on the one hand, this is the symbol of the union between Italy and Russia and on the other, the strong tie between the company and its most important asset, its customers.



30

Co-ordination: Italon Marketing Office
Credits: Exprimo, Grafiche Pioppi
September 2007





ITALON - ЗАО Керамогранитный завод
142800, Россия, Московская область,
г. Ступино, Старо-Ситненское шоссе, 32
Тел. +7 495 2251322 факс +7 495 2251346
www.italonceramica.ru